



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
20 January 2005
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 33 повестки дня
Последствия иракской оккупации Кувейта
и агрессии против него

Совет Безопасности
Шестидесятый год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 19 января 2005 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Абдуллаха Гюля (см. приложение).

Был бы признателен за обеспечение распространения текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Баки **Илькин**
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 19 января 2005 года на имя Генерального секретаря

Как и в прошлом, мне хотелось бы поделиться с Вами отдельными мыслями и опасениями правительства моей страны в связи с Ираком.

Мы вновь приближаемся к одному из имеющих критически важное значение поворотных пунктов в трудном процессе политического перехода в Ираке. Лишь несколько дней отделяют нас от первых свободных выборов за многие десятилетия. Миссия Организации Объединенных Наций, имея ограниченные кадровые ресурсы и размеры, образцово выполняет свою работу. Я всегда заявлял, что заметное участие Организации Объединенных Наций в проведении этих выборов сделает их результаты более легитимными в глазах иракцев и мирового сообщества в целом. Иракские власти также прилагают огромные усилия по подготовке этих выборов.

Вместе с тем нам не менее хорошо известно об обстоятельствах, в которых должно произойти это выражение воли народа. Задача обеспечения безопасности, особенно в центральных районах Ирака, сейчас еще более труднодостижима, и один крупный сегмент иракского общества либо не желает, либо считает себя не в состоянии принять участие в выборах. Собственные усилия Турции, направленные на то, чтобы убедить эту группу принять активное участие в процессе выборов, также принесли ограниченные плоды.

Поэтому результаты запланированных на 30 января выборов вполне могут не оправдать наших ожиданий. Когда международное сообщество одобряло нынешний график политического перехода, содержащийся в резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности, оно исходило — и продолжает исходить — из цели передачи суверенных полномочий переходному правительству, наделенному полученным от населения мандатом. С точки зрения простых количественных показателей эти выборы по-прежнему способны обеспечить такой результат. Однако с качественной точки зрения вероятно возникновение пробела, который необходимо будет действительно восполнить позднее в рамках текущего процесса. Поскольку на следующем этапе начнется подготовка проекта новой конституции Ирака, участие всех иракцев в этих усилиях станет еще более важным. Непредставленность в Переходной национальной ассамблее не должна привести к отстранению от участия в подготовке проекта конституции. Турция будет взаимодействовать с иракцами, с Организацией Объединенных Наций и со всеми субъектами международного сообщества в деле содействия обеспечению национального примирения в Ираке до тех пор, пока переход не будет успешно завершен.

Наряду с этим нам придется с не меньшей решительностью заниматься решением более непосредственных трудных задач, которые могут сорвать весь проект создания целостного в территориальном отношении, политически объединенного, демократического и мирного Ирака. Эти трудные задачи проявляются в различных формах. Все время мы совершенно обоснованно сосредоточивали внимание на угрозах безопасности и террора, создаваемых многочисленными группами. Тем, кто не видит для себя будущего в мирном и демократическом Ираке, должен быть оказан самый решительный отпор. Однако устранение одной лишь физической угрозы не может обеспечить той гармонии, к

которой мы все стремимся. Внутренней гарантией прочности политической и социальной ткани Ирака является способность всех иракских групп согласовать свои собственные приоритеты и интересы с приоритетами и интересами Ирака в целом. Очевидно, что в этом направлении предстоит проделать еще значительный путь.

В то время, когда все мы прилагаем напряженные усилия для того, чтобы помочь общим национальным интересам Ирака возобладать над индивидуальными и сектантскими интересами, мы сталкиваемся с упорным сопротивлением этому. Несмотря на тот факт, что до настоящего времени не происходило каких-либо крупных столкновений на этнической или религиозной почве, международное сообщество не может продолжать самодовольно взирать на разворачивающиеся перед ним события.

В этом отношении одним из показательных примеров является Киркук. Попытки существенным образом изменить демографическую структуру города и провинции Киркук по-прежнему не ослабевают. Не вызывает сомнения, что в связи с имущественными правами и переселенцами в Киркуке, а также в ряде других мест возникли претензии и вопросы, которые должны быть урегулированы. На необходимость удовлетворительного решения этих вопросов было также особо указано в Законе о государственном управлении Ираком на переходный период, который был подготовлен ныне прекратившим свое существование Управляющим советом Ирака. Вместе с тем, как предлагалось в указанном временном документе и как это диктует простая логика, эти вопросы необходимо решать в коллективном порядке в Багдаде на общенациональной основе, а не путем незаконного одностороннего перемещения значительных групп населения в оспариваемые районы и закрепления в этих районах за счет явной демонстрации силы. Последние сообщения о численности новых поселенцев в Киркуке, которая сейчас оценивается в несколько сотен тысяч человек, вызывают тревогу.

С учетом Закона о выборах, который распространяется на выборы 30 января, это перемещение населения, возможно, не окажет столь значительного влияния на результаты выборов в Переходную национальную ассамблею, какое оно может оказать на результаты голосования на провинциальном уровне. Вызывает тревогу то, что определенные политические группы манипулируют демографической структурой в Киркуке, с тем чтобы в результате выборов претендовать на верховную власть.

Не менее тревожную тенденцию представляют собой усилия превратить выборы в референдум по вопросу о независимости севера Ирака. Соответствующая кампания с участием внешних сил уже продолжается на протяжении некоторого времени, а совсем недавно одна из групп связалась с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы официально подать петицию о проведении такого референдума.

Давайте внесем полную ясность в этот вопрос. Планировать будущее Ирака по частям невозможно. Если те, кто провоцирует такие результаты, надеются, что в конечном итоге Ирак, возможно, не сможет в нынешних обстоятельствах остаться единой страной, они совершат фатальный просчет. Я уверен в том, что иракский народ в целом не позволит этому случиться. Кроме того, с учетом событий недавней истории, иракский вопрос не является чисто иракским. Он влиял, влияет и будет влиять на положение в регионе. А регион, как

об этом свидетельствует опыт полных двух лет осуществления инициативы, выдвинутой граничащими с Ираком странами, будет твердо отстаивать целостность Ирака.

(Подпись) **Абдуллах Гюль**
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел
